



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

23267/2021

17.4 Amt für Schulfinanzierung - Ufficio Finanziamento scolastico

Betreff:

Vereinbarung zwischen der italienischen
Bildungsdirektion, der deutschen
Bildungsdirektion sowie der ladinischen
Bildungs- und Kulturdirektion, der
Autonomen Provinz Bozen und dem
INVALSI für die Durchführung der
internationale Studie OCSE PISA Main
Study 2022

€ 4.347,69 Kapitel U04021.2769/2022
€ 8.695,39 Kapitel U04021.2769/2023
€ 12.416,81 Kapitel U04021.0180/2022
€ 24.833,61 Kapitel U04021.0180/2023
€ 235,50 Kapitel U04021.4050/2022
€ 471,00 Kapitel U04021.4050/2023

Oggetto:

Convenzione tra la Direzione Istruzione e
Formazione italiana, la Direzione Istruzione
e Formazione tedesca e la Direzione
Istruzione Formazione e Cultura ladina,
della Provincia Autonoma di Bolzano e
l'INVALSI per la realizzazione dell'indagine
internazionale OCSE PISA 2022 Main
Study

€ 4.347,69 cap. U04021.2769/2022
€ 8.695,39 cap. U04021.2769/2023
€ 12.416,81 cap. U04021.0180/2022
€ 24.833,61 cap. U04021.0180/2023
€ 235,50 cap. U04021.4050/2022
€ 471,00 cap. U04021.4050/2023

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

laut Gesetz Nr. 241 vom 07.08.1990, Artikel 15, dürfen die Ämter der öffentlichen Verwaltung unter sich Abkommen zur Regelung von Aktivitäten in Zusammenarbeit und von gemeinsamem Interesse abschließen;

gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 286 vom 19.11.2004 wurde das INVALSI, öffentliche Körperschaft unter Aufsicht des Ministeriums für Unterricht, Universität und Forschung, mit der institutionellen Aufgabe der Evaluation von Wirksamkeit und Effizienz des Bildungssystems auf nationaler Ebene beauftragt;

Artikel 14 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 286 vom 19.11.2004 verfügt, dass die Autonome Provinz Bozen für die Evaluation nach ihrer gesetzlichen Primärkompetenz im Bereich der Berufsschule und nach ihrer Sekundärkompetenz im Bereich der Grundschule, laut Autonomiestatut und dessen Durchführungsbestimmungen, Sorge trägt;

Artikel 1/bis des Landesgesetzes Nr. 5 vom 16.07.2008 und die diesbezügliche Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 39 vom 05.11.2012, regeln die Evaluation des Schul- und Bildungssystems;

die Niederschrift der Sitzung des Landesausschusses vom 23.03.2021, laut welchem die Teilnahme der Provinz Bozen an der PISA-Studie 2022 genehmigt wird;

den von den Direktoren der italienischen, deutschen und ladinischen Bildungsdirektion, Dr. Vincenzo Gullotta, Dr. Gustav Tschenett und Dr. Edith Ploner gemeinsam unterzeichneten Antrag, Prot. Nr. 566478 vom 21.07.2021, um Teilnahme an der OCSE-PISA-Studie 2022;

den Vereinbarung Entwurf zwischen der italienischen Bildungsdirektion, der deutschen Bildungsdirektion sowie der ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion, der Autonomen Provinz Bozen und dem INVALSI, vertreten durch den Präsidenten Prof. Antonio Ricci, für die Durchführung der internationalen Studie OCSE PISA Main Study 2022, mit einer repräsentativen Stichprobe auf Landesebene;

das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2021, betreffend die Bestimmungen

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Preso atto di quanto segue:

la legge n. 241 del 07.08.1990, art. 15 dispone che le Amministrazioni pubbliche possano concludere accordi tra loro per disciplinare, in collaborazione, lo svolgimento di attività di interesse comune;

all'INVALSI, Ente di diritto pubblico, sottoposto alla vigilanza del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, sono stati assegnati compiti istituzionali di valutazione dell'efficienza e dell'efficacia del sistema di istruzione nel suo complesso a livello nazionale, ai sensi del decreto legislativo 19.11.2004, n. 286;

l'art. 14 del decreto legislativo 19.11.2004 n. 286 dispone che la Provincia Autonoma di Bolzano provveda alle valutazioni di competenza legislativa primaria nel settore della formazione professionale nonché, di competenza legislativa secondaria nel settore dell'istruzione elementare e secondaria, ai sensi dello Statuto e delle relative norme di attuazione;

l'art. 1/bis della legge provinciale 16.07.2008 n. 5 e il relativo regolamento di esecuzione, approvato con Decreto del Presidente della Provincia n. 39 del 05.11.2012, regolano la valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione;

il verbale della Giunta provinciale del 23.03.2021 con il quale si approva la partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano all'indagine PISA 2022;

la richiesta di partecipazione all'indagine OCSE-PISA 2022 prot. n. 566478 del 21.07.2021 a firma congiunta dei Direttori per l'Istruzione italiana, tedesca e ladina, Dott. Vincenzo Gullotta, Dott. Gustav Tschenett e Dott.ssa Edith Ploner;

la bozza di Convenzione tra la Direzione Istruzione e Formazione italiana, la Direzione Istruzione e Formazione tedesca e la Direzione Istruzione Formazione e Cultura ladina, della Provincia Autonoma di Bolzano e l'INVALSI rappresentato dal Presidente prof. Antonio Ricci, per la realizzazione dell'indagine internazionale OCSE PISA 2022 Main Study, su un campione di scuole rappresentativo a livello provinciale;

il D.Lgs. n. 118 del 23.06.2011, prevede disposizioni in materia di armonizzazione

über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und die Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen, insbesondere den Art. Nr. 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

die Gesamtvergütung zu Lasten der drei Direktionen für die Durchführung der Studie beträgt 51.000,00 Euro, Mehrwertsteuer frei. Der Gesamtbetrag wird gemäß der beiliegenden Tabelle aufgeteilt:

- 37.250,42 Euro zu Lasten der deutschen Bildungsdirektion;
- 13.043,08 Euro zu Lasten der italienischen Bildungsdirektion;
- 706,50 Euro zu Lasten der ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion;

Die Ausgaben für die einzelnen Schulreferenten, die sich auf 500,00 Euro pro beprobte Schule belaufen, werden von den jeweiligen Direktionen der Autonomen Provinz Bozen getragen.

verfügt

1. den Vereinbarung Entwurf zwischen der italienischen Bildungsdirektion, der deutschen Bildungsdirektion sowie der ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion, der Autonomen Provinz Bozen und dem INVALSI für die Durchführung der internationale Studie OCSE PISA Main Study 2022 für ein Gesamtbetrag von 51.000,00 Euro (MwSt.-frei), zu genehmigen;
2. die Gesamtausgabe von 51.000,00 Euro auf folgende Kapitel des Verwaltungshaushaltes 2022 und 2023 zweckzubinden, wobei die Abteilungen 16 und 18 den Zugriff auf die jeweiligen Kapitel autorisiert haben:
 - 4.347,69 Euro zu Lasten des Kapitels U04021.2769 des Verwaltungshaushaltes 2022;
 - 8.695,39 Euro zu Lasten des Kapitels U04021.2769 des Verwaltungshaushaltes 2023;
 - 12.416,81 Euro zu Lasten des Kapitels U04021.0180 des Verwaltungshaushaltes 2022;
 - 24.833,61 Euro zu Lasten des Kapitels U04021.0180 des Verwaltungshaushaltes 2023;
 - 235,50 Euro zu Lasten des Kapitels U04021.4050 des Verwaltungshaushaltes 2022;

dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi; in particolare l'art. n. 56 relativo agli impegni di spesa;

il corrispettivo dell'attività di indagine a carico delle tre Direzioni è fissato in complessivi euro 51.000,00, IVA esente. L'importo complessivo viene suddiviso come da tabella allegata e con i seguenti importi:

- euro 37.250,42 a carico della Direzione Istruzione e Formazione tedesca;
- euro 13.043,08 a carico della Direzione Istruzione e Formazione italiana;
- euro 706,50 a carico la Direzione Istruzione Formazione e Cultura ladina

Le spese per i compensi ai singoli referenti scolastici, nella misura di euro 500,00 a scuola campionata, sono a carico delle rispettive Direzioni della Provincia Autonoma di Bolzano.

decreta

1. di approvare la bozza di Convenzione tra la Direzione Istruzione e Formazione italiana, la Direzione Istruzione e Formazione tedesca e la Direzione Istruzione Formazione e Cultura ladina, della Provincia Autonoma di Bolzano e l'INVALSI per la realizzazione dell'indagine internazionale OCSE PISA 2022 Main Study, per un importo complessivo di euro 51.000,00 (IVA esente);
2. di impegnare l'importo complessivo di euro 51.000,00 sui seguenti capitoli del bilancio finanziario gestionale 2022 e 2023, per il quale le Ripartizioni 16 e 18 hanno autorizzato l'accesso ai relativi capitoli:
 - euro 4.347,69 a carico del capitolo U04021.2769 del bilancio finanziario gestionale 2022;
 - euro 8.695,39 a carico del capitolo U04021.2769 del bilancio finanziario gestionale 2023;
 - euro 12.416,81 a carico del capitolo U04021.0180 del bilancio finanziario gestionale 2022;
 - euro 24.833,61 a carico del capitolo U04021.0180 del bilancio finanziario gestionale 2023;
 - euro 235,50 a carico del capitolo U04021.4050 del bilancio finanziario gestionale 2022;

- 471,00 Euro zu Lasten des Kapitels
U04021.4050 des Verwaltungshaushaltes
2023.

- euro 471,00 a carico del capitolo
U04021.4050 del bilancio finanziario
gestionale 2023.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dott. Tonino Tuttolomondo

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210023267

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04021.2769		392818	INVALSI - ISTITUTO NAZIONALE VALUTAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO						4.347,69		
	17	2022	92000450582	92000450582	VIA IPPOLITO NIEVO 35 - ROMA			01.02.2022		31.12.2022		
	17.04/Indagine OCSE PISA 2022 Main Study				17.04/OCSE PISA 2022 MAIN STUDY				OCSE PISA 2022 Main Study - OCSE PISA 2022			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.2769		392818	INVALSI - ISTITUTO NAZIONALE VALUTAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO						8.695,39		
	17	2023	92000450582	92000450582	VIA IPPOLITO NIEVO 35 - ROMA			01.01.2023		30.06.2023		
	17.04/Indagine OCSE PISA 2022 Main Study				17.04/OCSE PISA 2022 MAIN STUDY				OCSE PISA 2022 Main Study - OCSE PISA 2022			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U04021.0180		392818	INVALSI - ISTITUTO NAZIONALE VALUTAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO						12.416,81		
	17	2022	92000450582	92000450582	VIA IPPOLITO NIEVO 35 - ROMA			01.02.2022		31.12.2022		
	17.04/Indagine OCSE PISA 2022 Main Study				17.04/OCSE PISA 2022 MAIN STUDY				OCSE PISA 2022 Main Study - OCSE PISA 2022			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U04021.0180		392818	INVALSI - ISTITUTO NAZIONALE VALUTAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO						24.833,61		
	17	2023	92000450582	92000450582	VIA IPPOLITO NIEVO 35 - ROMA			01.01.2023		30.06.2023		
	17.04/Indagine OCSE PISA 2022 Main Study				17.04/OCSE PISA 2022 MAIN STUDY				OCSE PISA 2022 Main Study - OCSE PISA 2022			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
005	U04021.4050		392818	INVALSI - ISTITUTO NAZIONALE VALUTAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO						235,50		
	17	2022	92000450582	92000450582	VIA IPPOLITO NIEVO 35 - ROMA			01.02.2022		31.12.2022		
	17.04/Indagine OCSE PISA 2022 Main Study				17.04/OCSE PISA 2022 MAIN STUDY				OCSE PISA 2022 Main Study - OCSE PISA 2022			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
006	U04021.4050		392818	INVALSI - ISTITUTO NAZIONALE VALUTAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO						471,00		
	17	2023	92000450582	92000450582	VIA IPPOLITO NIEVO 35 - ROMA			01.01.2023		30.06.2023		
	17.04/Indagine OCSE PISA 2022 Main Study				17.04/OCSE PISA 2022 MAIN STUDY				OCSE PISA 2022 Main Study - OCSE PISA 2022			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210023267

Totale attuale - Gesamtbetrag:

51.000,00



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 4.347,69 - Kap./Cap. U04021.2769 / 2022
€ 8.695,39 - Kap./Cap. U04021.2769 / 2023
€ 12.416,81 - Kap./Cap. U04021.0180 / 2022
€ 24.833,61 - Kap./Cap. U04021.0180 / 2023
€ 471,00 - Kap./Cap. U04021.4050 / 2023
€ 235,50 - Kap./Cap. U04021.4050 / 2022

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

TONELLI GIANNI

25/11/2021

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

TUTTOLOMONDO TONINO

25/11/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

01/12/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Gianni Tonelli

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Tonino Tuttolomondo

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma